

[Texte]

transportation money for that woman. It does not provide for her to pay for sitters for her other children. It does not provide for her to take leave from work.

• 1710

Most often you have to make two trips to Winnipeg for an abortion, because they have waiting lists as well. It is not just the hospitals in Saskatchewan that have waiting lists if they are performing abortions. You have to make one trip for an exam, go home for one or two weeks or whatever you have to wait, and then go back for the abortion. So you have the expense of two complete full-day trips.

**Mr. Kaplan:** With the knowledge you have of the women who are seeking abortions, do you think they would benefit from counselling at the time they are making their decision?

**Ms Brown:** Absolutely. When we are looking at clinics with the full range of reproductive health care services, certainly counselling would be a very important aspect of that range of health care services.

**Mrs. Clancy:** Just out of curiosity, when you talk about the full range of reproductive services do you have anything, obviously exclusive of abortion services, similar to a program that goes on in my province of Nova Scotia, of well women and well baby clinics who travel with certain doctors? Does that concept exist in Saskatchewan?

**Ms Brown:** Not to my knowledge. I think all we have is the public health care nurse.

**Mrs. Clancy:** This is a program that counsels contraception but does not handle abortion. It does cover everything else.

**Ms Brown:** This is a note of interest. Birth control pamphlets have been taken out of our public health care clinics.

**Mrs. Clancy:** I also wanted to ask you if this residency requirement you have would effectively mean that if Jane Doe was living in North Battleford but her mother was living in Regina and she came to Regina to have an abortion and stayed with her mother she could still be turned down? Would that happen, as we suggest might have to happen with this law, or would she be have to fabricate?

**Ms Way:** She would be turned down.

**Mrs. Clancy:** How long does it take to establish residency for the purpose of an abortion? Probably nine months.

**Ms Way:** I thought it was a minimum of six months, but I do not know for sure. I am not up on that. You have to really be living there and prove that you are living

[Traduction]

remboursé, ni les frais de garderie lorsqu'il y a des enfants, ni non plus le congé qu'elle est obligée de demander à son employeur.

En général, pour obtenir un avortement à Winnipeg, il faut s'y rendre deux fois, car il y a des listes d'attente. Il n'y a pas que les hôpitaux de la Saskatchewan qui ont des listes d'attente. Il faut donc d'abord se rendre une première fois pour un examen, revenir chez soi, attendre une ou deux semaines, et retourner ensuite à l'hôpital. Cela fait donc deux voyages aller retour et la dépense correspondante.

**M. Kaplan:** D'après ce que vous savez de l'avortement, pensez-vous qu'il serait utile d'avoir des services de conseil mis à la disposition des femmes au moment où elles prennent leurs décisions?

**Mme Brown:** Absolument. Lorsque nous pensons à des cliniques qui offriraient toute la gamme des soins en matière de reproduction, nous incluons les services de conseil. Ce serait un élément important.

**Mme Clancy:** À propos de cette gamme complète de services de soins en matière de reproduction dont vous parlez, je pose la question par curiosité, avez-vous également—cela évidemment excluerait l'avortement—quelque chose de semblable à ce que nous avons en Nouvelle-Écosse, c'est-à-dire des cliniques de soins périnataux qui se déplacent avec les médecins? Est-ce que cela existe en Saskatchewan?

**Mme Brown:** Pas que je sache. Tout ce que nous avons, ce sont des infirmières de la santé publique.

**Mme Clancy:** Il s'agit d'un programme qui inclut un service de conseils en matière de contraception, sans aller jusqu'à l'avortement. Tout le reste est inclus.

**Mme Brown:** C'est intéressant. Je signale en passant que toutes les brochures concernant le contrôle des naissances ont disparu de nos cliniques de santé publiques.

**Mme Clancy:** Ces restrictions concernant le lieu de résidence signifient-elles qu'une personne qui habiterait North Battleford mais dont la mère serait de Regina, et qui se rendrait à Regina pour pouvoir habiter chez sa mère, ne pourrait y obtenir un avortement? Ou est-ce que, exactement, comme on le dit à propos de cette loi, elle serait obligée d'inventer une histoire?

**Mme Way:** Elle ne pourrait pas obtenir son avortement.

**Mme Clancy:** De combien de temps de résidence doit-on faire la preuve, pour obtenir l'avortement? Sans doute neuf mois.

**Mme Way:** Je pensais que c'était un minimum de six mois, mais je n'en suis pas certaine. Je ne le sais pas exactement, mais je pense qu'il faut véritablement vivre